

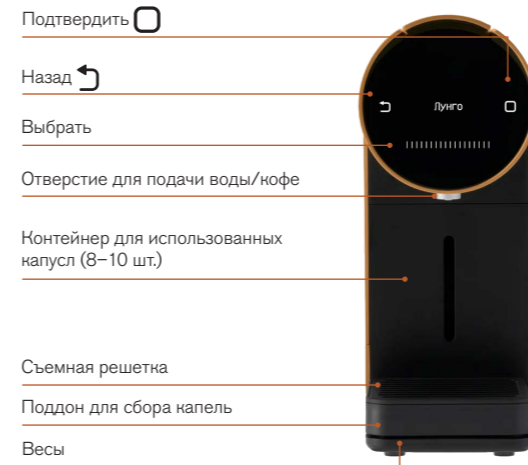
BORK









КАПСУЛЬНАЯ КОФЕМАШИНА S530  
РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

## Мобильное приложение BORK

Скачайте приложение и получите доступ к эксклюзивным новинкам, персональному консультанту и истории покупок в личном кабинете.



## УПРАВЛЕНИЕ

Функция	Действие
Подтвердить	Нажмите "Подтвердить"  .
Назад / Отмена	Нажмите "Назад"  .
Пролистать	Передвиньте ползунок  влево или вправо.
Чистка	Нажмите и удерживайте кнопку «Назад»  на 3 секунды.
Настройки	Нажмите и удерживайте кнопки "Назад"  и "Подтвердить"  .


## ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Внимательно ознакомьтесь с данным руководством пользователя.
- Сохраните коробку прибора для его транспортировки в будущем.
- Убедитесь, что напряжение в электросети вашего дома соответствует напряжению, указанному на коробке и в табличке с техническими характеристиками.
- Вы можете обнаружить небольшое количество воды в приборе. Она могла остаться после тестирований, проводившихся на заводе.
- Неправильное обращение электрооборудованием смертельно опасно. Пожалуйста, обратите особое внимание на меры предосторожности, изложенные в данном руководстве.

## УСТАНОВКА

- Установите кофемашину на устойчивую, ровную поверхность, например, кухонную столешницу.
- Извлеките резервуар для воды, контейнер для использованных капсул и поддон для их капель, чтобы ополоснуть их. Если вы не пользовались кофемашиной долгое время, также тщательно промойте её.
- Заполните резервуар для воды свежей питьевой водой до отметки MAX. Максимальный объем воды составляет 670 мл.
- Вставьте резервуар для воды. При фиксации должен раздаваться щелчок, сигнализирующий о том, что резервуар надежно закреплен.
- Подключите прибор к источнику питания.
- После успешного подключения к источнику питания прибор включится автоматически.

## ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ЧИСТКА


- Если это ваше первое использование кофемашины, или вы давно ей не пользовались, прочистите её.
- Поместите пустую чашку (емкостью не менее 100 мл) под отверстие подачи кофе.
- Убедитесь, что резервуар для воды полон.
- Убедитесь, что отсек для капсул пуст.
- Нажмите и удерживайте кнопку "Назад" , чтобы очистить машину.
- Повторяйте процесс до тех пор, пока из отверстия для подачи кофе не пойдет вода.

## ПРОВЕРКА И КАЛИБРОВКА ВЕСОВ

Для получения наиболее точных измерений прибору может потребоваться повторная калибровка весов (особенно после долгого использования или транспортировки).

- Перейдите в раздел «Настройки».
- Выберите «Калибровка».
- Выберите «Обнуление весов».
- Опустошите весы и нажмите кнопку «Продолжить».
- Выберите рейтинг весов и нажмите кнопку «Продолжить».
- Дождитесь сообщения об успешном завершении процесса калибровки.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Подключите кофемашину к источнику питания. Выведите прибор из режима сохранения энергии, нажав на любую кнопку на панели управления.
- Полностью поднимите рычаг и поместите капсулу в соответствующий отсек.
- Закройте рычаг и разместите кружку на поддоне для сбора капель. Если вы используете более высокую кружку, уберите поддон и поставьте кружку прямо на весы.
- Выберите рецепт кофе для приготовления.
- Нажмите «Подтвердить» , чтобы запустить процесс приготовления.

Кофемашина нагреется до температуры, указанной в рецепте. Процесс приготовления запустится, а на панели будет показываться его статус, вплоть до его завершения.

- По завершении приготовления, поднимите рычаг, чтобы переместить капсулу в контейнер для использованных капсул.

## СОВМЕСТИМОСТЬ С КАПСУЛАМИ

Кофемашина S530 предназначена для использования с капсулами BORK, а также совместимыми алюминиевыми капсулами других производителей.

## ВСТРОЕННЫЕ РЕЦЕПТЫ


Название рецепта	Описание	Объем	Температура
Ристретто	Флагманский рецепт с встроенной функцией предварительного заваривания для крепкого ристретто.	30 мл	96 °C
Шот для капучино	Идеальный кофейный шот для приготовления молочного напитка.	30 мл	92 °C
Эспрессо	Универсальный эспрессо для заваривания кофе разных сортов.	40 мл	92 °C
Лунго	Классический насыщенный лунго.	80 мл	95 °C
Лунго экстра	Лунго увеличенного объема.	110 мл	92 °C

## РУЧНОЕ ЗАВАРИВАНИЕ

В режиме ручного заваривания можно установить необходимую температуру, объем напитка и давление подачи кофе. Диапазон температуры: 20–98 °C. Диапазон объема: 25–400 мл. Настройки давления подачи кофе:



## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРИГОТОВЛЕНИЮ ИДЕАЛЬНОГО НАПИТКА

- Встряхните кофейную капсулу перед использованием. Это обеспечивает равномерное распределение кофейной гущи внутри капсулы, позволяя кофемашине раскрыть весь потенциал кофе.
- Нажмите и удерживайте кнопку «Назад»  в течение 3 секунд, чтобы пропустить воду через машину. Это поможет разогреть её и очистить заварочный блок, чтобы получить наилучший кофе.
- Используйте фильтрованную воду. Она значительно замедляет образование известкового налета и продляет срок службы кофемашины.

## РЕЖИМ СОХРАНЕНИЯ ЭНЕРГИИ

Кофемашина оснащена режимом сохранения энергии. Прибор автоматически переходит в данное состояние через 10 минут.

- Чтобы выйти из него, поверните панель управления или коснитесь любой кнопки.
- Чтобы настроить время перехода в эко режим, вы можете изменить параметры в разделе «Настройки».

## СБРОС НАСТРОЕК

Вы можете сбросить настройки кофемашины, чтобы удалить все пользовательские данные.

- Перейдите в раздел «Настройки».
- Выберите «Сброс до заводских настроек».
- Нажмите кнопку «Подтвердить».

## ЧИСТКА И УХОД

### Ежедневная чистка

Опустошайте контейнер для использованных капсул, а также поддон для сбора капель каждый день.

- Поднимите рычаг, чтобы убедиться в отсутствии капсулы внутри отсека.
- Снимите поддон для сбора капель.
- Извлеките контейнер для использованных капсул и поддон для их капель.
- Промойте извлеченные детали чистой водой.
- Снимите резервуар для воды и крышку, чтобы промыть их.
- Высушите все детали чистым полотенцем, тканью или бумажным полотенцем.
- Регулярно очищайте отверстие для подачи кофе и отверстие для подачи воды с помощью влажной ткани.

### Уход за заварочным блоком

Используйте капсулу для очистки не реже одного раза в месяц, в зависимости от интенсивности использования.

Этот процесс снижает риск поломки кофемашины, которая может произойти в результате засорения.


- Вставьте одну капсулу в кофемашину и закройте рычаг.
- Убедитесь, что резервуар для воды полон и поставьте пустую чашку под отверстием для подачи кофе.
- Перейдите в раздел «Настройки» > «Техническое обслуживание».
- Запустите цикл очистки и следуйте инструкциям на экране.

- Выбросьте капсулу в контейнер для использованных капсул.
- Следуйте инструкциям, чтобы промыть заварочный блок.

### Очистка от накипи

Очищайте кофемашину от накипи хотя бы раз в год. Вы можете использовать средство для удаления накипи BORK или другие существующие средства

- Наполните резервуар фильтрованной водой объемом до 0,5 л.
- Добавьте 1 пакетик выбранной вами жидкости/раствора для удаления накипи в резервуар для воды.
- Снимите поддон для сбора капель и поставьте контейнер под отверстие для подачи кофе.

- Перейдите в раздел «Настройки» > «Техническое обслуживание».
- Включите режим очистки от накипи и следуйте инструкциям.
- Если воды в резервуаре не хватит, наполните его в процессе очистки.
- Если вам нужно приостановить процесс удаления накипи, чтобы опустошить емкость, нажмите кнопку «Назад»  в любое время.

## ХРАНЕНИЕ

Прибор рекомендовано хранить в собранном виде в сухом прохладном месте, изолированном от мест хранения кислот и щелочей, при температуре от 5 до 30 °C и относительной влажности не более 65 %.

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Кофейная станция предназначена для использования в домашних условиях.
- Прибор может представлять угрозу безопасности, если игнорировать инструкции и меры предосторожности.
- В случае возникновения чрезвычайной ситуации немедленно извлеките вилку из розетки.
- Прибор предназначен только для бытового использования. Производитель не несет никакой ответственности, а также гарантия не распространяется на случаи коммерческого использования, использования не по назначению или несоблюдения инструкций.
- Перед чисткой отключите прибор от сети и дайте ему остыть. Никогда не чистите прибор влажной тканью. Не погружайте вилку, шнур и прибор в жидкости.

- Прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, если они находятся под присмотром взрослого или проинструктированы относительно безопасного использования кофемашины, и в случае, если осознают все связанные с ним риски.
- Чистка и обслуживание прибора не должны производиться детьми. Храните изделие и шнур питания в недоступном для маленьких детей месте.
- Прибор не предназначен для использования лицами с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными интеллектуальными возможностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями.

- Не вставляйте пальцы в отсек для капсул, а также в другие отверстия кофемашины, т. к. существует опасность получения травмы.
- Не используйте прибор без лотка для сбора капель и его съемной панели.
- Храните прибор и шнур в недоступном для детей месте.
- Не наполняйте резервуар горячей водой.
- Не погружайте кофемашину в жидкости – возможно поражение электрическим током.
- Используйте только совместимые с прибором капсулы. Если капсула не подходит, не вставляйте ее в отсек.
- Во избежание риска получения травмы не открывайте заварочный блок во время процесса приготовления кофе.

- Убедитесь, что напряжение, указанное на табличке с техническими характеристиками соответствует напряжению, к которому вы подключаете прибор.
- Подключайте прибор только к заземленным розеткам. Неправильное подключение аннулирует гарантию. Если прибор не используется в течение длительного времени, извлекайте вилку из розетки.
- Не располагайте шнур питания вблизи горячих элементов, острых предметов и т. д.
- Не прикасайтесь к шнуру мокрыми руками. Не вынимайте вилку из розетки, потянув за шнур.
- Не подвешивайте шнур питания, существует опасность споткнуться. Не используйте прибор, если шнур поврежден.

- В целях безопасности все работы по ремонту и обслуживанию устройства должны выполняться только представителями уполномоченных сервисных центров компании BORK.
- Не пытайтесь вскрывать прибор или вставлять посторонние предметы в отверстия.
- Не используйте прибор, если имеются признаки повреждений. В таких случаях обратитесь в сервисный центр BORK.
- Поместите прибор на плоскую, устойчивую и жаропрочную рабочую поверхность вдали от брызг воды и любых источников тепла.
- Упаковочные материалы (пластиковые пакеты и т. д.) подлежат вторичной переработке и представляют потенциальную опасность. Храните их в недоступном для детей месте.


- Утилизируйте устройство в соответствии и с соблюдением требований законодательства страны, в которой осуществляется реализация.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Прибор предназначен для использования в бытовых и аналогичных условиях, таких как:
  - кухонные помещения для персонала в магазинах, офисах и других рабочих помещениях;
  - фермерские дома;
  - клиентами в отелях, гостиницах и т. д.
- Никогда не оставляйте прибор без присмотра во время его работы.

- Не используйте прибор, если он поврежден, упал или работает неправильно. Немедленно извлеките вилку из розетки и обратитесь в сервисный центр BORK для осмотра, ремонта или настройки.
- Поврежденное изделие может стать причиной поражения электрическим током, ожогов и пожара.
- Всегда полностью закрывайте рычаг и никогда не поднимайте его во время работы. Это может привести к ожогам.
- Не подставляйте пальцы под кофе, а также под отверстие для подачи воды, так как есть риск получить ожог.
- Если капсула не пробита лезвиями, вода может потечь вокруг нее и повредить прибор.

- Никогда не используйте поврежденную, деформированную или использованную капсулу.
- Если капсула заблокирована в отсеке для капсул, выключите прибор и извлеките вилку из розетки. Обратитесь в сервисный центр BORK.
- Наполняйте резервуар для воды только свежей питьевой водой.
- Опустошите резервуар для воды, если не собираетесь использовать прибор в течение длительного времени (отпуск и т. д.).
- Замените воду в резервуаре, если прибор не использовался более недели.
- Используйте прибор без поддона для сбора капель, только если используете высокую кружку, чтобы не пролить жидкость на окружающие поверхности.

- Не используйте сильнодействующие чистящие средства или растворители. Используйте влажную ткань и мягкое чистящее средство для очистки поверхности прибора.
- При распаковке прибора снимите пластиковую пленку и утилизируйте ее.
- Кофемашина предназначена для использования с капсулами BORK, либо другими алюминиевыми капсулами сторонних производителей.

## ДИАГНОСТИКА И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Причина	Решение
Кофе не заваривается	Резервуар для воды пуст	Заполните резервуар водой до отметки MAX.
Кофе недостаточно горячий	Холодная кружка	Предварительно подогрейте кружку.
	Установлена слишком низкая температура В кофемашине скопилась накипь	Установите подходящую для вашего рецепта температуру приготовления кофе. Проведите процедуру очистки накипи.
Использованная капсула не проваливается в контейнер после поднятия рычага	Контейнер для использованных капсул заполнен	Опустошите контейнер для использованных капсул.
	Использованная капсула деформирована	Используйте чайную ложку, чтобы извлечь застрявшую капсулу. Не используйте острые предметы. Заварочный блок может протечь, если он поврежден или поцарапан.
После поднятия рычага выделяется пар	Поднятие рычага выполняется слишком быстро	Позвольте остаточному давлению выйти за несколько секунд перед поднятием рычага.
	Резервуар для воды протекает	Проверьте клапан в резервуаре для воды, чтобы убедиться не заклинило ли его при снятии. Также убедитесь, правильно ли он установлен.
Вода на столе	Поддон для сбора капель заполнен	Опустошите поддон для сбора капель.
Случайные капли воды или кофе	Нагревательный элемент поддерживает температуру	Это нормальное явление и не является дефектом.
Кофе капает из отверстия для подачи кофе или в контейнер для использованных капсул	Молотый кофе внутри капсулы может быть слишком мелким для прохождения воды	Иногда для создания капсул используется более мелкий помол. Это допустимо. Капание возможно на выходе из кофеварки, при условии, что нет обратного давления и это не вызывает утечек в контейнер для использованных капсул. Выберите другой рецепт.
Насос работает, но вода/кофе не поступают	Возможно, в кофемашине присутствуют пузырьки воздуха в отверстии для подачи воды	Убедитесь, что резервуар для воды полон, а также, что отсек для капсул пуст. Затем нажмите и удерживайте кнопку "Назад"  , чтобы включить очистку. Повторяйте процесс до тех пор, пока из отверстия для подачи кофе не пойдет вода.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение: 220—240 В

Частота: 50/60 Гц

Мощность: 1200—1300 Вт

Габариты (В × Ш × Г): 230 × 95 × 355 мм

Вес: 3,7 кг

Максимальное давление: 20 бар

Температурный диапазон: 75°C—98 °C

Вместимость резервуара для воды: 670 мл

Сделано в Китае.

Информация о назначении изделия:

устройство предназначено для приготовления капсульного кофе.

## КОМПЛЕКТАЦИЯ

Капсульная кофемашина: 1 шт.

Руководство пользователя

с гарантийным талоном: 1 шт.

Внимание! Вследствие постоянного совершенствования продукции производитель сохраняет за собой право на внесение изменений в конструкцию, комплектацию и технические характеристики. Новейшую версию данного руководства можно посмотреть на сайте [bork.ru](http://bork.ru).

## ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ



Товар сертифицирован. Установленный производителем в соответствии

с п. 2 ст. 5 закона РФ «О защите прав потребителей» срок службы данного изделия равен 3 годам с даты продажи при условии, что изделие используется согласно правилам и рекомендациям, изложенным в настоящем руководстве пользователя, и применяемым техническим стандартам.

Информацию о соответствии можно найти по адресу <http://www.bork.ru>.

Организация, уполномоченная изготовителем на принятие претензий от потребителей:

ООО «БОРК-Импорт». Адрес: 108811, г. Москва, пос. Московский, квартал 32, вл. 17А, стр. 1, этаж 3, пом. 104. Тел.: 8 800 500 88 99.

Электронная почта: [info@bork.ru](mailto:info@bork.ru).

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Компания BORK несет гарантийные обязательства в течение года с даты продажи данного изделия. Срок службы, установленный компанией BORK на данное изделие, составляет 3 года с даты продажи при условии, что изделие используется согласно правилам и рекомендациям, изложенным в приложенном к нему руководстве по эксплуатации, и применимым техническим стандартам. Во избежание недоразумений убедительно просим вас внимательно изучить руководство пользователя, условия гарантийных обязательств, проверить правильность заполнения гарантийного талона. Гарантийный талон действителен при наличии правильно и разборчиво указанных: модели, серийного номера изделия, даты продажи, четких печатей фирмы-продавца, подписи покупателя. Модель и серийный номер на изделии должны соответствовать указанным в гарантийном талоне. При нарушении этих условий и в случае, когда данные, указанные в гарантийном талоне, изменены, стерты или перезаписаны, гарантийный талон признается недействительным. В случае если дату продажи установить невозможно, в соответствии с законом «О защите прав потребителей», гарантийный срок и срок службы исчисляются с даты изготовления изделия. Наименование и местонахождение изготовителя (уполномоченного изготовителем лица), импортера и информация для связи с ними указаны на упаковке изделия.

Изделие ..... КАПСУЛЬНАЯ КОФЕМАШИНА .....

Модель ..... С530 .....

Серийный номер .....

Дата приобретения .....

Информация о продавце .....

.....  
(наименование, юридический адрес)

Дата изготовления закодирована в серийном номере изделия, например:  
1-й и 2-й знаки — неделя изготовления; 3-й и 4-й знаки — год изготовления;  
последние 5 цифр — серийный номер.

Изделие проверено, укомплектовано, механических повреждений не имеет.  
С условиями гарантийных обязательств и сервисного обслуживания согласен.

Подпись покупателя

Подпись продавца

.....

.....  
М. П.

## УСЛОВИЯ СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Изготовитель оставляет за собой право отказать в удовлетворении требований потребителей по гарантийным обязательствам в случае несоблюдения условий эксплуатации, установки изделия, умышленных или неосторожных действий покупателя (потребителя) или третьих лиц, повлекших повреждение изделия.

Гарантия не распространяется:

- на элементы и детали, имеющие естественный износ. При этом, под естественным износом понимают последствия эксплуатации изделия, вызвавшие ухудшение его технического состояния и внешнего вида из-за длительного использования данного изделия.

Гарантия не распространяется на изделия с повреждениями, вызванными:

- неправильной эксплуатацией, небрежным обращением, нарушением правил хранения, неправильным подключением, несоблюдением прилагаемого руководства пользователя;
- попаданием посторонних предметов, веществ, жидкостей, насекомых или животных внутрь корпуса изделия;
- воздействием высоких и низких внешних температур на нетермостойкие части изделия;
- механическими воздействиями;
- невалифицированным ремонтом и другим вмешательством, повлекшим изменения в конструкции изделия;

- использованием изделия в промышленных и/или коммерческих целях;
- повреждением электрических шнуров;
- использованием чистящих средств, не предусмотренных руководством пользователя;
- использованием нестандартных (неоригинальных) расходных материалов, принадлежностей, запасных частей;
- подключением в сеть с напряжением, отличным от указанного в руководстве пользователя изделия, или с несоответствием параметров питающей сети государственным стандартам Российской Федерации;
- обстоятельствами непреодолимой силы (пожаром, наводнением, молнией).

Замена неисправных частей изделия (деталей, узлов, сборочных единиц) в период гарантийного срока не ведет к установлению нового гарантийного срока на все изделие либо на замененные части.

Актуальные адреса и телефоны сервисных центров компании BORK в регионах РФ и странах СНГ представлены на сайте [bork.ru](http://bork.ru). При возникновении любых вопросов, связанных с покупкой, эксплуатацией и обслуживанием техники BORK, вы можете проконсультироваться по телефону службы информационной поддержки 8 800 500 88 99.

Фирменный сервисный центр компании BORK: ООО «Премиум Сервис».  
Адрес: г. Москва, ул. Большая Садовая, д. 10. Режим работы: ежедневно с 10:00 до 19:00.

